



## Josué (Yehochoua)

### Chapitre 21

21,1

וַיִּגְשׁוּ רָאשֵׁי אֲבוֹת הַלְוִיִּם אֶל אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נֹון וְאֶל  
רָאשֵׁי אֲבוֹת הַמַּטּוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל.

21,2

וַיִּדְּבְרוּ אֲלֵיהֶם בְּשִׁלָּה בְּאֶרֶץ כְּנָעַן לֵאמֹר יְהוָה צִוָּה בְּיַד מֹשֶׁה  
לָתֶת לָנוּ עָרִים לְשָׁבֶת וּמִגְרָשִׁיָּהוּן לְבִהְמֵתָנוּ. {פ}

21,3

וַיִּתְּנוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם מִנְחָלָתָם אֶל פִּי יְהוָה אֶת הָעָרִים הָאֵלֶּה  
וְאֶת מִגְרָשִׁיהֶן.

21,4

וַיֵּצֵא הַגּוֹבֵל לַמִּשְׁפָּחַת הַקֹּהֲתִי וַיְהִי לְבְנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן מִן הַלְוִיִּם  
מִמַּטֵּה יְהוּדָה וּמִמַּטֵּה הַשִּׁמְעוֹנִי וּמִמַּטֵּה בִנְיָמִן בַּגּוֹבֵל עָרִים שְׁלֹשׁ  
עָשָׂרָה. {ס}

21,5

וּלְבְנֵי קֹהֵת הַנוֹתָרִים מִמִּשְׁפַּחַת מַטֵּה אֶפְרַיִם וּמִמַּטֵּה דָן וּמִחָצִי  
מַטֵּה מְנַשֶּׁה בַּגּוֹבֵל עָרִים עֶשֶׂר. {ס}

21,6

וּלְבְנֵי גֵרְשׁוֹן מִמִּשְׁפַּחוֹת מַטֵּה יִשָּׁשְׁכָר וּמִמַּטֵּה אָשֶׁר וּמִמַּטֵּה נַפְתָּלִי  
וּמִחָצִי מַטֵּה מְנַשֶּׁה בְּבָשָׁן בַּגּוֹבֵל עָרִים שְׁלֹשׁ עָשָׂרָה. {ס}

21,7

לְבְנֵי מְרָרִי לַמִּשְׁפָּחָתָם מִמַּטֵּה רָאוּבֵן וּמִמַּטֵּה גָד וּמִמַּטֵּה זְבוּלֹן  
עָרִים שְׁתֵּים עָשָׂרָה. {ס}

21,8

וַיִּתְּנוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם אֶת הָעָרִים הָאֵלֶּה וְאֶת מִגְרָשִׁיהֶן כַּאֲשֶׁר



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



אָה יְהוָה בֵּיד מֹשֶׁה בַּגּוֹרֶל. {פ}  
21,9

וַיִּתְּנוּ מִמֶּטֶה בְּנֵי יִהוּדָה וּמִמֶּטֶה בְּנֵי שִׁמְעוֹן אֶת הָעָרִים הָאֵלֶּה  
אֲשֶׁר יִקְרָא אֹתָהֶן בָּשֵׁם.

21,10

וַיְהִי לִבְנֵי אֶהֱרֹן מִמִּשְׁפַּחֹת הַקֹּהֲנִים מִבְּנֵי לֵוִי: כִּי לָהֶם הָיָה הַגּוֹרֶל  
רְאִישׁוֹנָה.

21,11

וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת קִכִּית אַרְבַּע אָבִי הָעֲנוֹק הִיא חֶבְרוֹן בְּהֶר יִהוּדָה  
וְאֶת מִגְרָשָׁה סְבִיבֹתֶיהָ.

21,12

וְאֶת שֹׁדֵה הָעִיר וְאֶת הַצִּירִיָּה וְתָנוּ לְכָלֵב בֶּן יִפְגָּה בְּאַחֲזָתוֹ. {ס}

21,13

וּלְבְנֵי אֶהֱרֹן הִכָּהֵן וְתָנוּ אֶת עִיר מִקְלַט הָרֹצֵחַ אֶת חֶבְרוֹן וְאֶת  
מִגְרָשָׁה וְאֶת לִבְנָה וְאֶת מִגְרָשָׁה.

21,14

וְאֶת יֵתֵר וְאֶת מִגְרָשָׁה וְאֶת אֲשֶׁת־מֶלֶךְ וְאֶת מִגְרָשָׁה.

21,15

וְאֶת חֵלֹן וְאֶת מִגְרָשָׁה וְאֶת דָּבָר וְאֶת מִגְרָשָׁה.

21,16

וְאֶת עֵין וְאֶת מִגְרָשָׁה וְאֶת יִטָּה וְאֶת מִגְרָשָׁה אֶת בֵּית שֶׁמֶשׁ וְאֶת  
מִגְרָשָׁה: עָרִים תִּשַׁע מֵאֵת שְׁנֵי הַשְּׁבָטִים הָאֵלֶּה. {ס}

21,17

וּמִמֶּטֶה בְּנִימִין אֶת גִּבְעוֹן וְאֶת מִגְרָשָׁה אֶת גִּבֵּעַ וְאֶת מִגְרָשָׁה.

21,18

אֶת עֲנֹתוֹת וְאֶת מִגְרָשָׁה וְאֶת עֶלְמוֹן וְאֶת מִגְרָשָׁה: עָרִים אַרְבַּע.

21,19

כָּל עָרֵי בְנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים שְׁלֹשׁ עָשָׂרָה עָרִים וּמִגְרָשֵׁיהֶן. {ס}

21,20

וּלְמִשְׁפַּחֹת בְּנֵי קֹהֵת הַלְוִיִּם הַנוֹתָרִים מִבְּנֵי קֹהֵת וַיְהִי עָרֵי גּוֹרֶלָם



## A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



מִמַּטֵּה אֶפְרַיִם.

21,21

וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת עֵיר מִקְלַט הָרֹצֵחַ אֶת שְׂכֵם וְאֶת מִגְרָשָׁה בְּהַר  
אֶפְרַיִם וְאֶת גֶּזֶר וְאֶת מִגְרָשָׁה.

21,22

וְאֶת קִבְצִים וְאֶת מִגְרָשָׁה וְאֶת בֵּית חוֹרֶן וְאֶת מִגְרָשָׁה: עָרִים  
אַרְבַּע. {ס}

21,23

וּמִמַּטֵּה דָן אֶת אֶלְתֵּיקָא וְאֶת מִגְרָשָׁה אֶת גִּבְתוֹן וְאֶת מִגְרָשָׁה.

21,24

אֶת אֵילוֹן וְאֶת מִגְרָשָׁה אֶת גַּת רִמּוֹן וְאֶת מִגְרָשָׁה: עָרִים אַרְבַּע.

21,25

וּמִמַּחֲצִית מַטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת תַּעֲנֹךְ וְאֶת מִגְרָשָׁה וְאֶת גַּת רִמּוֹן וְאֶת  
מִגְרָשָׁה: עָרִים שְׁתֵּים.

21,26

כָּל עָרִים עֶשֶׂר וּמִגְרָשֵׁיהֶן לַמִּשְׁפָּחוֹת בְּנֵי קֹהֵת הַנוֹתָרִים. {ס}

21,27

וּלְבְנֵי גֵרְשׁוֹן מִמִּשְׁפַּחַת הַלְוִיִּם מִחֲצִי מַטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת עֵיר מִקְלַט  
הָרֹצֵחַ אֶת גִּלּוֹן (גּוֹלָן) בְּבִשָּׁן וְאֶת מִגְרָשָׁה וְאֶת בְּעֻשְׁתָּרָה וְאֶת  
מִגְרָשָׁה: עָרִים שְׁתֵּים. {ס}

21,28

וּמִמַּטֵּה יִשָּׁשְׁכָר אֶת קִשְׁיוֹן וְאֶת מִגְרָשָׁה אֶת דְּבֶרֶת וְאֶת מִגְרָשָׁה.

21,29

אֶת יִרְמֹת וְאֶת מִגְרָשָׁה אֶת עֵין גִּנִּים וְאֶת מִגְרָשָׁה: עָרִים אַרְבַּע.

{ס}

21,30

וּמִמַּטֵּה אֲשֵׁר אֶת מִשְׁאֵל וְאֶת מִגְרָשָׁה אֶת עֶבְדוֹן וְאֶת מִגְרָשָׁה.

21,31

אֶת חֶלְקֵת וְאֶת מִגְרָשָׁה וְאֶת רְחֹב וְאֶת מִגְרָשָׁה: עָרִים אַרְבַּע.

{ס}

21,32



## A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



וּמִמֶּטָה נִפְתְּלִי אֶת עֵיר מִקְלַט הָרֹצֵחַ אֶת קֹדֶשׁ בְּגָלִיל וְאֶת  
מִגְרָשָׁה וְאֶת חֲמַת דָּאָר וְאֶת מִגְרָשָׁה וְאֶת קֶרְתֵּן וְאֶת מִגְרָשָׁה:  
עָרִים שְׁלֹשׁ.

21,33

כָּל עָרֵי הַגִּרְשָׁנִי לְמִשְׁפְּחֹתֵם שְׁלֹשׁ עָשָׂרָה עִיר וּמִגְרָשִׁיהֶן. {ס}

21,34

וּלְמִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי מְכָרֵי הַלְוִיִּם הַנוֹתָרִים מֵאֵת מִטָּה זְבוּלָן אֶת  
יִקְנֹעַם וְאֶת מִגְרָשָׁה אֶת קֶרְתָּהּ וְאֶת מִגְרָשָׁה.

21,35

אֶת דְּמִנָּה וְאֶת מִגְרָשָׁה אֶת נֶהְלָל וְאֶת מִגְרָשָׁה: עָרִים אַרְבַּע.  
{ס}

21,36

וּמִמֶּטָה גַּד אֶת עֵיר מִקְלַט הָרֹצֵחַ אֶת כְּמַת בִּגְלָעַד וְאֶת מִגְרָשָׁה  
וְאֶת מַחְנֵים וְאֶת מִגְרָשָׁה.

21,37

אֶת חֲשֹׁבוֹן וְאֶת מִגְרָשָׁה אֶת יַעְזָר וְאֶת מִגְרָשָׁה: כָּל עָרִים אַרְבַּע.  
21,38

כָּל הָעָרִים לְבְנֵי מְכָרֵי לְמִשְׁפְּחֹתֵם הַנוֹתָרִים מִמִּשְׁפְּחוֹת הַלְוִיִּם  
וְיִהְיֶה גֹזְלָם עָרִים שְׁתֵּים עָשָׂרָה.

21,39

כָּל עָרֵי הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ אֶחָזֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עָרִים אַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה  
וּמִגְרָשִׁיהֶן.

21,40

תִּהְיֶינָה הָעָרִים הָאֵלֶּה עִיר עִיר וּמִגְרָשִׁיהָ סְבִיבֹתֶיהָ: כֵּן לְכָל  
הָעָרִים הָאֵלֶּה. {ס}

21,41

וַיִּתֵּן יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל אֶת כָּל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָתֵת לְאֲבוֹתָם  
וַיֵּרְשׁוּהָ וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ.

21,42

וַיֵּנַח יְהוָה לָהֶם מִסְבִּיב כָּכָל אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאֲבוֹתָם וְלֹא עָמַד אִישׁ



## A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



בְּפִנְיָהֶם מִכָּל אֲבִייהֶם אֶת כָּל אֲבִייהֶם בְּתֵן יְהוָה בְּיָדָם.  
21,43

לֹא וּפֶל דָּבָר מִכָּל הַדָּבָר הַטּוֹב אֲשֶׁר דָּבָר יְהוָה אֶל בֵּית יִשְׂרָאֵל:  
הַכֹּל בָּא. {פ}

21,1

Les chefs de familles des Lévites se présentèrent devant le pontife Eléazar, Josué, fils de Noun, et les chefs de familles des tribus d'Israël,

21,2

à Silo, dans le pays de Canaan, et leur parlèrent ainsi: "L'Eternel a ordonné, par l'organe de Moïse, qu'on nous donnât des villes pour y habiter, ainsi que leurs banlieues pour notre bétail."

21,3

Et les enfants d'Israël, se conformant à l'ordre du Seigneur, donnèrent aux Lévites, sur leurs parts de possession, les villes suivantes avec leurs ban-lieues.

21,4

On tira au sort pour les familles des Kehathites; et d'abord, les Lévites, descendants du pontife Aaron, obtinrent, par la voie du sort, dans les tribus de Juda, de Siméon et de Benjamin, treize villes.

21,5

Le surplus des enfants de Kehath reçut au sort, dans les familles de la tribu d'Ephraïm, dans la tribu de Dan et dans la demi-tribu de Manassé, dix villes.

21,6

Les enfants de Gerson reçurent au sort, dans les familles de la tribu d'Issachar, dans celles d'Aser et de Nephtali, et dans la demi-tribu de Manassé en Basan, treize villes.

21,7

Les enfants de Merari, selon leurs familles, eurent de la tribu de Ruben, de celles de Gad et de Zabulon, douze villes.

21,8

Les enfants d'Israël donnèrent ces villes avec leurs banlieues aux Lévites par la voie du sort, comme l'Eternel l'avait prescrit par l'organe de Moïse.

21,9

De la tribu de Juda et de celle de Siméon, l'on donna les villes suivantes, ainsi désignées nominativement,

21,10

pour appartenir aux descendants d'Aaron, d'entre les familles Kehathites, de la tribu de Lévi, à qui échet le premier lot.

21,11

On leur donna donc la Cité d'Arba (père d'Anok), appelée aussi Hébron, dans la montagne de Juda, avec la banlieue d'alentour.

21,12

Les champs et les bourgades dépendant de la ville, on les avait donnés comme propriété à Caleb, fils de Yefounné.

21,13

Mais aux descendants du pontife Aaron l'on donna la ville même de Hébron avec sa banlieue comme ville de refuge pour le meurtrier; plus, Libna avec sa banlieue,

21,14

Yattir avec sa banlieue, Echtemoa avec la sienne,

21,15

Holôn avec sa banlieue, Debir avec la sienne,

21,16

Ayin avec sa banlieue, Youtta avec sa banlieue et Beth-Chémech avec la sienne: neuf villes, remises par les deux tribus en question.

21,17

Et de la tribu de Benjamin: Gabaon et sa banlieue, Ghéba et la sienne,

21,18

Anatot et sa banlieue, Almôn et la sienne: quatre villes.



## A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



21,19

Total des villes données aux prêtres descendants d'Aaron: treize villes, avec leurs banlieues.

21,20

Quant aux familles lévétiques descendant de Kehath, formant le surplus des Kehathites, elles eurent au sort les villes suivantes de la tribu d'Ephraïm:

21,21

on leur donna la ville de refuge destinée au meurtrier, Sichem avec sa banlieue, dans la montagne d'Ephraïm; Ghézer, avec sa banlieue;

21,22

Kibçaïm avec la sienne, Béthorôn avec la sienne: quatre villes.

21,23

Puis, de la tribu de Dan: Elteké et sa banlieue, Ghibetôn et sa banlieue.

21,24

Ayyalôn et la sienne, Gath-Rimmôn et la sienne: quatre villes.

21,25

Et de la demi-tribu de Manassé: Taanakh et sa banlieue, Gath-Rimmôn avec la sienne: deux villes.

21,26

En tout, dix villes avec leurs banlieues, pour le surplus des familles des Kehathites.

21,27

Les familles lévétiques descendant de Gerson reçurent: de la demi-tribu de Manassé, la ville de refuge Golân, dans le Basan, avec sa banlieue, et Beéchtera avec la sienne: deux villes.

21,28

De la tribu d'Issachar: Kichyôn avec sa banlieue, Daberath avec la sienne,

21,29

Yarmout avec sa banlieue, En-Gannim avec la sienne: quatre villes.

21,30

De la tribu d'Aser: Micheal et sa banlieue, Abdôn et la sienne,

21,31

Helkath et sa banlieue, Rehob et la sienne: quatre villes.

21,32

Et de la tribu de Nephtali: la ville de refuge Kédech, en Galilée, avec sa banlieue; Hamot-Dor avec sa banlieue, Kartân avec la sienne: trois villes.

21,33

Total des villes des Gersonites, selon leurs familles: treize villes, avec leurs banlieues.

21,34

Enfin, les familles descendant de Merari, formant le surplus des Lévites, reçurent de la tribu de Zabulon: Yokneam et sa banlieue, Karta et sa banlieue;

21,35

Dimna et sa banlieue, Nahalal avec la sienne: quatre villes.

21,36

Et de la tribu de Gad: la ville de refuge Ramoth, en Galaad, avec sa banlieue, Mahanaïm, avec la sienne;

21,37

Hesbon, avec sa banlieue; Yazer, avec la sienne: en tout quatre villes.

21,38

Telles sont les villes échues aux familles des Merarites, formant le surplus des familles lévétiques; leur lot comportait donc douze villes.

21,39

Toutes les villes appartenant aux Lévites parmi les possessions des Israélites se montaient ainsi à quarante-huit villes, indépendamment de leurs banlieues.

21,40

Chacune de ces villes comprenait la banlieue qui lui sert de zone: règle uniforme pour toutes les villes en question.

21,41

Ainsi l'Eternel donna aux Israélites tout le pays qu'il avait promis par serment à leurs ancêtres; ils en prirent possession et s'y établirent.

21,42

Il les fit jouir d'une sécurité entière, comme il l'avait juré à leurs ancêtres; de tous leurs ennemis, pas un n'avait tenu devant eux: tous, Dieu les avait mis en leur pouvoir.

21,43

Aucune ne fit défaut de toutes les faveurs que l'Eternel avait promises à la maison d'Israël: toutes s'accomplirent.



## A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



**Torah-Box.com**  
diffusion du judaïsme aux francophones



## A la découverte du Beth Hamikdach

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)